

PEPPE SOZU - MÀRIU MÀSALA

Festa de Santa Barbara

BIDDA 'E SARTU, SU 6 DE LÀMPADAS DE SU 1981



DOMUS DE JANAS

ESÒRDIU

1. Sozu (1'13'')

Solu in s'ijerru 'e ocannu passadu
ch'apo fatu una gara in su salone.
Ma da inoghe mi che so torradu
sentza 'ider sa populatzione.
Isperende chi oe sia in gradu
de ti conoscher nessi in purtzione.
solu cun cussa 'idea oe ch'imbato
e caldu unu saludu a totu nd''ato.

2. Màsala (1'00'')

Villasaltu, das proa manifesta
chi po sa gara tenes simpatia.
Cust'infati no est sa prima 'ia
chi t'istringo sa mia manu dresta.
In su cursu 'e sa carriera mia
si no isbaglio est sa 'olta sesta
chi ti nde 'ato cun istima tanta
custu saludu po Bàrbara santa.

3. Sozu (1'04'')

Tue naras chi fatu che as ses garas
inoghe po cantare in poesia.
Deo sa 'idda non la conoschia
ue teniat piatas e salas:
ch'apo cantadu una 'olta ebbia
e sa zente giradu mi at sas palas.
Armungia cun Silius an salvadu
cussas ispesas de su comitadu.

4. Màsala (56'')

So isperende chi non mi cunfunda,
est veridade esata e genuina:
po Bàrbara, sa màrtire divina,
sun iscultende cun calma profunda.
Tue ses comintzende sa sigunda
e deo invece sa mesa dozina:
e de te mi ch'intendo pius a susu
cando nde tenzo bator de piusu.

5. Sozu (1'05'')

Deo una e fit débbole e metzana
chi la cancello da sas sardas iscenas.
Inoghe de iscultare aian gana
si cantaimis in biddas anzenas:
sa die ch'amos cantadu in Serdiana
nd'at bénnidu tres màchinas pienas
po apretzare 'e nois versu e boghe
sos chi non sun bennidos a inoghe.

6. Màsala (52'')

Su passadu a esémpiu non lèse
ne apas in sa dente su velenu.
Como semus in beranu pienu,
in primas dies de su sestu mese:
amos in custu palcu postu pese
e oramai s'elva est fata a fenu.
Però sa vena nostra no si sicut
e ne si brujat si fogu s'achicat.

7. Sozu (1'08'')

Inoghe tzeltu a mie che poete
no m'an connotu minores e mannos.
Tocat ch'ormai sos contos mi fete
chi pius non lis potò dare ispannos:
non so reséssidu a sessantases annos
ne bi resesso a sos sessantasete.
Como chi so andende istratza-istratza.
non so in mira 'e mi fagher piatza.

8. Màsala (50'')

Si m'interesso sa zente l'ispasso,
bastu chi non mi manchet s'agguantu
ca dimustro chi tenzo inube passo
sete donos de s'Ispìridu Santu:
in-d-ogni palcu 'e Sardigna nde lasso
de custos frutos mios unu tantu.
Ch'allegramente una santa si festet
ma cheria, però, chi mi nde restet.

9. Sozu (58'')

Màrio, a un'orija ti apo intesu:
ses caminende unu pagu a galopu.
Cun cussos tuos versos chi as ispesu
de fantasia raggiunghes s'iscopu.
Mi' chi sos sete donos sunu tropu,
poden bastare finas ses e mesu:
ca s'Ispìridu Santu cussa die
non los dêt aer dados totu a tie.

10. Màsala (48'')

Mi paret chi t'as fatu contos feos
e sos discussos tuos non sun bonos.
De custu palcu, collega, padronos
semus ambos e nos fichimos reos:
però m'at regaladu sete donos,
los cherzo costoire totu intreos
e mi paret chi como mi as ofesu
ca che nde cheres leare unu mesu.

11. Sozu (1'05'')

Ti l'ispiego a momentu oportunu,
penso chi rutu sias in difetu.
Comente sos umanos a radunu
dias giamare gai in dogni tretu
ca cussos donos gai a su cumpletu
possedidos mai no at nisciunu.
Mancari chi los mires aterue
e cando mai los possedis tue?

12. Màsala (48'')

Non chi 'essemus da régula fora
ca sa rejone, collega, est sa mia
ca s'Ispìridu Santu un'àtera 'ia
at cuncipidu a Nostra Signora.
A mie puru at favoridu ancora
a comintzare da sa poesia.
E de donos bi nd'at àteros sese:
si sun sos mios no ti che los lêse.

13. Sozu (1'02'')

Non so inoghe pesende avolotu
e ne mi conto in sa riga 'e sos mastros.
Ma tue as postu bases e pilastros
déndeti ària de ómine dotu.
Si cussos donos no at dadu a totu
tando at fatu fizos e fizastros
e déndelos a tie a su completu
tando ses solu fizu prediletu.

14. Màsala (49'')

Ite dificultade bi agatas?
Nàrami, Sotgiu, e poite mi brigas?
Sun sas òperas mias bene fatas
e tue mi dispretzas e castigas
si de Sardigna in totu sas piatas
lassadu apo de versos sas istigas.
Collegas chi in su palcu si ch'imbetzan,
deo mi 'anto cando mi dispretzan.

15. Sozu (57'')

Ses como irremovìbbile in su seggiu
chi bene bene no t'apo cumpresu:
da chi t'apo tratadu in modu egregiu
nara poite ti mustras ofesu.
Si t'apo dadu 'e donos ses e mesu
fit cuasi su màssimu punteggiu.
Però est s'idea tua irremovìbbile,
tue ses pretendinde s'impossìbbile.

16. Màsala (47'')

S'impossibbile ch'est in aterue,
chi l'epa mai pretesu no creo
ca sos chelveddos no ch'ap'in sa nue
ma su chi m'apartenit mi lu leo.
Derinote ti fis bantende tue,
istanote mi so 'antende deo:
e tue che umìle ti cumpolta
ca dogni cosa est a bolta-'olta.

17. Sozu (57'')

Ma a mie mi càusat ispantos
si non mi conto mai unu poeta.
Finas si potò raggiungher sa meta
eguale mi conto a totucantos
e chi mi chelfa deo dare vantos
a mie paret una barzellea.
Sun cosas chi no apo fatu mai,
su caràtere meu no est gai.

18. Màsala (48'')

Cun s'educatzione e gentilesa
cantamos a su pòpulu in preséntzia.
Ma si apo unu bene in possidéntzia
nisciunu tochet sa mia richesa
ca non m'at a mancare sa poténtzia
e su coraggiu cun sa fieresa.
E tocat puru chi cun tegus camine
e t'acumpagno finas a sa fine.

19. Sozu (1'02'')

S'esòrdiu lassende in abandonu
in cust''idea no sigo a cumbàtere.
Sa fantasia est unu bellu donu
ma s'umiltade est su mezus caràtere
e Màrio, si ses àbbile e bonu,
lassa chi mezus ti lu nelzat àtere
a da chi as fatu su dovere a coa,
chi t'est pius onore e pius proa.

20. Màsala (46'')

Est de finire su momentu adatu,
ubbidiente devo respetare.
Semus trint'annos a fiancu 'e pare
subra sos palcos unu a dogni latu
e mai male, Sotgiu, ti apo fatu
chi ti respeto che unu compare.
Ma si so pienu de illusiones
nudda bi perdes e nudda bi pones.

TEMA I: **ISCÉNTZIA - NATURA**

1. Sozu (1'24")

No cumbenit ch'in palcu oe mi dorma,
a fagher su dovere so dispostu.

E m'apo a impignare a dogni costu
po nde sighire 'ogni régula e norma:
da chi in manos su tema mi ana postu
sigo su filu sentza perder s'orma
in totu su chi mi est de cumpeténtzia
ja ch'a cantare mi an dadu s'iscéntzia.

2. Màsala (51")

O Bàrbara, sa fiza 'e Dioscoro,
una màrtire santa cristiana,
prosighimos sa gara a mente sana
sempre in dialetu 'e Logudoro.
Ja chi su primu tema dadu m'ana
cosa ch'apo atzetadu a bonu coro,
salvu errore legginde s'iscritura,
como devo difender sa natura.

3. Sozu (1'13")

Oriolu mi ponet e pedinu
in custu vastu tema immensu e sériu.
Parit chi tenza oramai un'impériu
in s'aera e subra su terrinu:
devo sighire su giustu caminu
iscoprinde 'e natura ogni misteriu
e inue difetu si signalat
s'iscéntzia curregget e agqualat.

4. Màsala (47'')

Cun cuss'otada fatu as un'afare
chi podes meritare primu pannu.
Gai su tema meu, sena ingannu,
est in terra, in s'altura e in su mare
e ti cunfesso chi, de cantu est mannu,
no isco mancu a ube l'aferrare.
Però intantu apo a fagher sa proa
o siat a su bicu o a sa coa.

5. Sozu (1'06'')

Si calchi cosa a tie intrat in manu
cun issa sighi, viaggia e camina.
Ma s'eletricidade in sa turbina
cantu l'at dadu a su gènere umanu
Edison, su grande americanu
chi at fatu sa prima lampadina?
Custa lughe s'iscéntzia l'at fata
e t'at illuminadu sa piata.

6. Màsala (49'')

Cun cussas lampadinas e fanales
sa piata illùmina e sa via.
Intramos in misteros naturales,
a mie m'apartenit dogni cria:
s'improvisare cussa melodia
tra sa mente cun sas cordas vocales.
Non sun richesas chi da su chelu calan:
totu mama natura las regalat.

7. Sozu (1'06'')

Ma de su chi ses como in possidéntzia
tue m'as fatu a bider cantu 'ales.
Ti fia faeddende de sos fanales,
poi de sas personas a preséntzia
e-i sos instrumentos musicales
sun totu produidos dae s'iscéntzia.
No la podes lassare in abandonu
prite t'at registradu boghe e sonu.

8. Màsala (47'')

Tue chi as s'iscéntzia in fortuna
ti la podes difender che poeta.
Proa ojada a nde dare una
cando s'aera in altu, Sotgiu, est neta:
osserva s'isplendore de sa luna,
satéllite 'e su nostru pianeta.
No l'enit mancu mai s'energia
e no s'iscàrrigat che sa bateria.

9. Sozu (1'00'')

Ja l'isco chi in sa luna non bi at velos,
chi la 'iden vicinos e lontanos.
Sos mios aparéchios sovranos
avicianan sos astros de sos chelos:
sa Terra t'at divisu in paralelos
e t'at traciadu sos meridianos
e dogni movimentu nde at cumpresu,
sa sua superfice e-i su pesu.

10. Màsala (47'')

Isperas de ch'essire triunfante
ca ti cumportas che unu signore.
Ma s'energia de s'astru mazore
illuminat sa terra e s'abbitante
e si mancherat calchi carburante
tando no partit su tou motore.
Ma in pompas de super e normale
non b'at passadu mai un'animale.

11. Sozu (1'03'')

Ma sos iscentziados sun sos mastros
sos ch'istanote 'antare ti cheria
ca apo fatu ogni rafineria
e si manchera deo sun disastros.
Nd'apo furadu s'àtomo a sos atos,
apo fatu s'atómica energia:
bogo su sale a s'abba de sos mares,
apo fatu sas termonucleares.

12. Màsala (46'')

E ja bi ses un'ora gira-gira
in s'unda, in sa terra e in s'astru
nende chi de s'iscéntzia ses mastru
de ingrandire cussa parte in mira.
Pianta in Gennargentu unu pirastru
e a da poi l'inferches a pira:
eo cunvintu so chi no aticat,
bi faghet tropu fritu e si che sicut.

13. Sozu (56'')

O Màrio, non chelzo fagher gherra
ca de brigare no nde tenzo gana.
Deo bonificadu apo ogni terra,
prim'est istérile e da poi est sovrana:
in Gennargentu pianto una serra,
bi poto piantare sa banana.
A tie paren montes de friscura
e intro sa banana 'essit madura.

14. Màsala (47'')

Mi ses parinde fadadu un'anghelu
po sas alas biancas che fioca.
S'otada manna fit cantu su chelu
ma sa cosa ch'as nadu est picoca:
una serra bi faghes cun su telu
e piantas in sa punta 'e sa roca.
Ma tue inie as paradu sa serra
e deo invece t'apo dadu sa terra.

15. Sozu (1'01'')

Deo apo allontanadu ogni flagellu
e si lu podes mi apretza e mi onora.
Sa tzitade intestada a Leonora
mi' non fit logu ne bonu e ne bellu:
de su mare ch'est suta 'e su livellu
cun s'idròvora ch''ogo s'abba a fora.
Unu pantanu fit cussu terrinu
e deo nd'apo fatu unu giardinu.

16. Màsala (46'')

E cantas cosas nde 'ogas a fora
bellas e mi las faghes a ischire.
Ma sa natura est una signora
ch'est addata po dare e no pedire.
Osselva bellu su regnu 'e Flora
cando da sicu est birde su 'istire:
a da chi cheret frutat e si fozat
e cando cheret si 'estit e s'ispozat.

17. Sozu (55'')

Fato po su bacillu un'omicidiu,
non mi nerzas terrìbbile o ingratu
ca t'ingrasso sa terra a perfosfatu
inue leat sa 'ide presìdiu:
sa peronòspera curo a sulfatu,
cumbato cun su tulfaru s'orìdiu.
E gai ogni annu est guasi seguru
su frutu 'onu e su frutu maduru.

18. Màsala (46'')

Si ses poeta e tenes sentimentu
ammenta sa natura chi est sa prima.
Custa terra chi t'est parinde frima
ja faghet, Sotgiu, calchi movimentu
e cand'impetuosu est in sa chima
cue bi pones unu paraentu.
Però est totu vanu chi si fetat
ca tirat forte e ti che lu 'etat.

19. Sozu (56'')

Ma deo istudiadu apo e cumpresu
ca so ricu de imaginazione.
Sa 'oghe de ogni anzena natzione
nde la fato arrivare dae tesu:
in dogni domo est su ràdiu atzesu
e atzesa est sa televisione.
ca sas figuras e boghes umanas
che las passo in sas ondas eltzianas.

20. Màsala (44'')

No est unu su tou ispidiente
si comente bi nd'as unu fiotu.
Ma de astru e de terra dogni motu
est a mama natura appartenente
e cando naras ch'as cumpresu totu
cheret narrer chi ses intelligente.
Per'ancora non m'as ispiegadu
chie s'intelligéntzia t'at dadu.

21. Sozu (1'01'')

Istudiende so deo continu
e nd'apo ogni mistériu cumpresu.
Aggiusto su chi tue as tropu ofesu
e curreggio 'e sa vida su destinu:
su mìope non bidet a atesu,
su présbite non bidet dae vicinu:
sa lente s'uju umanu lu curreget
gai dognunu caminat e legget.

22. Màsala (47'')

Bell'otada 'alu nd'as bogadu a fora
ma sa natura, Sotgiu, est mama e mastra.
Ratza bianca, ruja e olivastra
apartenentes a mie sun ancora
da poi bi tenimos sa giallastra
e sa cuinta niedda e sa mora.
Sun ratzas mias e l'ischit dognunu
e-i sas ratzas tuas cales sunu?

23. Sozu (1'00'')

Si dogni ratza in manera pretzisa
naras cun facia bruta e facia neta
deo non fato pupos de laneta
de ferru, ossu, de pedra o de ghisa.
Ma s'inglesina Maria Luisa
ti l'apo fata nascher in proveta:
criadura chi faghet simpatia,
nara s'est fiza tua o fiza mia.

24. Màsala (45'')

Cust'arrejonu no est una vendeta,
m'abbizo chi ti ses arrennegadu
ca si ti considero che poeta,
caru collega, a su màssimu gradu
tzeltu Maria Luisa in proveta
est nàschida m'ancora non m'as nadu:
nara chie t'at dadu sa licentza
e da ube as batidu sa sementza.

25. Sozu (1'02'')

A ti l'ispiegare franca e tunda
però isculta ogni meu cossizu
ca fit sa mama o mora o biunda
da tantos annos de prole in disizu
e deo a custa Vénere infecunda
so resessidu a fagher tenner fizu.
Coso cun s'agu e sego cun sa lama
e ti apo salvadu fiza e mama.

26. Màsala (47'')

Sotgiu, si semus improvisadores
non semus macos e ne imbrigos
e de fronte iscultende no sun pagos,
che nde tenimos mannos e minores.
A da chi s'interessan sos dutores
sun de s'iscéntzia fialas e agos.
Sena natura contos no ti fetas:
si mancat su semene it'inietas?

27. Sozu (1'01'')

Ma oramai totu apo cumpresu
it'est dogni mistériu 'e natura.
In sa televisione no as intesu
chi est recente noa una futura,
chi an salvadu una criadura
chi pesaiat ses etos e mesu.
Chimbe meses e mesu e nd'est passada
solu in su sinu 'e sa mama est bistada.

28. Màsala (45'')

Si gai nde feteras unu paju
de otadas brillantes sa figura.
Però como non ses in birde maju,
in su fiore de sa gioventura
ca prima cun sos donos de natura
ti nde pesias comente unu raju
e-i como ti nde pesas a istentu:
non ses che prima ca ses anchi-lentu.

29. Sozu (58'')

Sa meighina e-i sa chirurgia
contat oe una gràtzia divina
ca cun sas curas de ogni zenia
salvan fina sos ch'andan in ruina.
Unu miràculu est sa pinnicilina,
sa chi t'at debbelladu sa tisia:
oe non podet fagher pius dannos,
sanan e morin poi a betzos mannos.

30. Màsala (47'')

Non semus de pareres uguals,
chi rispondas no est obligatòriu.
Ma custa vida est pro nois mortales
unu viaggiu terrenu transitòriu.
Dami sas dentes tuas naturales,
ti do sas mias chi sun de avòriu.
Ma non mi pares distratu e ne tontu:
forsis a cambiare no ses pruntu.

31. Sozu (1'02'')

Si una dentiera fato intrea
torras a mastigare poi 'e tantu.
Una vâlvola in corò no est fea
s'in coronària at una vena infrantu:
bi est su trapiantu 'e sa cornea
e de su corò bi est su trapiantu.
Como bi ponen de corò un''ucone
e un'àteru bìculu 'e primone.

32. Mâsala (47'')

Ma sa natura est printzipale pernu,
persuasu nde sias e siguru,
ca so cunvintu in su sinu maternu
chi apas viaggiadu tue puru
e prosperadu as in cuss'internu
ma bi fis noe meses in s'iscuru.
Gasie naschet dogni criatura:
custas sun legges de mama natura.

33. Sozu (58'')

Chimbe meses e mesu e naschet bene,
dae issara nadu ti l'aia.
M'interesso pro dogni maladia,
in tzeltas cosas che santu mi crêne.
A sa diàlisi naro: passa via,
fato su trapiantu 'e su rene
e campat fina a betzu sentza isfoltu
e at in sinu su rene 'e su moltu.

34. Màsala (45'')

A betzu saggiu e sàbiu faeddas,
sa virtude no est unu difetu.
Innanti s'alva jughias niedda,
como est bianca, s''idet a s'aspetu
e a drommire b'andas a su letu,
no ti presenten una giovanedda.
E si b'at peta in càmera 'e pranzu
ti nde leas su cantu pius lanzu.

35. Sozu (57'')

Peta 'e anzone cun peta 'e polcheddu
in frigo 'e cunservare so amante.
Osserva como un'altoparlante
cantu t'at ingrandidu su faeddu
e a su chi in orijas est pesante
chi li ponzo s'acùsticu correddu.
Si su coro non faghet tichi-taca.
che li ponzo una bateria afaca.

36. Màsala (44'')

S'otada tua est unu casteddu
ca ses, improvisende, unu zigante.
S'as boghe bella intenden a distante
siat su 'etzu che-i su piseddu.
A sos tempos de Còntini e Cubeddu
no bi nd'aiat de altoparlante:
cantaian cun boghe naturale,
nois semus abituados male.

37. Sozu (1'05'')

Sempre da s'iscritura de unu mastru
sa poesia in versos an acoltu.
S'iscéntzia una parte ti at risoltu
e restat in eternu che pilastru:
sa 'oghe in-d-unu discu o in su nastru
ja la podes intender pusti moltu.
Sa natura che l'at bogadu fora,
sa 'oghe sua est cantende ancora.

38. Màsala (46'')

Sotgiu, no nde fetemus un'iscena:
si sa rejone est sa mia damila.
E puntare non podes una pila
a s'isplendore 'e sa luna piena
o de montes osselva una cadena
cando sun assentados tot'in fila.
Eo penso chi s'iscéntzia no bi siat:
custa est cosa chi sa natura criat.

39. Sozu (1'01'')

Unu monte mi faghet meraviza,
sos tuos monumentos sun sovranos.
Cun elicòteros e areoplanos
los leo in giru passiza-passiza.
In gratacelos de chentu pianos
abbitantes bi at fina trintamiza
e bi est meu unu colosso 'e fronte
chi si 'alit pius de unu monte.

40. Màsala (46'')

Pro chi sas tuddas no apas biundas,
Sotgiu, cheria chi non fetas fallu.
Mira su murmuriu de sas undas
sas ch'andende e torrende faghen ballu
e si che calas in abbas profundas
cue b'agatas ruju su corallu.
Sun meravizas de su regnu 'e Netunu
e nàrami sas tuas ube sunu.

41. Sozu (57'')

Però ammiti su chi est amissibbile
si no, seguru, est una cosa grave.
In mare avolotadu o si est suave
fat''eo a bi passare s'impossibbile:
che falo a mare con su sommergibbile,
a sos astros che pigo in astronave.
Ca non lasso niente in abandonu,
so de mare e ispàtziu padronu.

42. Màsala (46'')

Cun s'iscéntzia as unu campu vastu,
t'appartenit s'iscudu e sa coratza
che-i s'interrutore e-i su tastu
ca cungegnos bi at de dogni ratza.
Si faghes in caminu unu guastu
torras a coa bascia a sa piazza
ca medas boltas ti sutzedit gai:
sa natura non si guastat mai.

43. Sozu (58'')

Fininde 'eo ti naro: apan ispera
in s'iscéntzia de raggiungher grados.
Cun sos motores de ogni manera
semus a s'impossibbile arrivados:
sos missiles teleguidados
ja los curreggio da sa tastiera.
Po pigare e bolare a s'empireu
totu viaggian a s'órdine meu.

44. Màsala (46'')

Si la finimos cun seriedade
no mi nelzas chi sia limbi-acutu.
Ma at sa natura una propiedade
chi ti supèrat in modu assolutu
ca sa fémina a una tzelta edade
cussa non podet dare pius frutu.
No bi at nudda 'e leare o de aggiùnghere
e nd'as de aju 'e segare e de pùnghere.

TEMA II: **SALVARE S'ISPOSA - SALVARE SA MAMA**

1. Sozu (1'12'')

Semus guasi a mesania 'e festa,
de la concluer bene totu in brama.
In coro apo 'e amore una fiamma
in sa segunda parte richiesta
salvèndend'una 'e su mare in tempesta
ue bi tenzo un'isposa e mama.
A mie da cuss'unda impetuosa
mi est tocadu a salvare s'isposa.

2. Màsala (48'')

Su primu tema est andadu a finale,
semus ancora a metade viaggiu.
Però sa barca est andende male,
immaginamus unu naufraggiu:
fortza meda bi cheret e coraggiu,
ispìritu 'e prontesa naturale
po nos tufare ambos duos in mare
e deo a mama tento 'e nde salvare.

3. Sozu (1'14'')

Tremenda tropu paret una pena,
su mare est peus de dogni oceànu.
Si diat cherrer dognunu lontanu,
deo bi so che ligadu in cadena
e sola-sola mi ch'andat sa manu
a salvare sa mia rosa amena.
A sa chi apo juradu sempre istima
ca est s'isposa mia ùltima e prima.

4. Màsala (47'')

Si salv'a mama est un'atu 'e amore
e non penses chi mai mi nd'impuda.
Si morit insuportàbbile est dolore,
mi palzo traitore che a Giuda.
S'isposa mia est pròspera e fortzuda
e de s'edade in su menzus fiore
e de sas undas da mesu sa rissa
pro si salvare chi bi penset issa.

5. Sozu (1'04'')

Mi dat pena de mama su lamentu
su non la poder cuss'ora salvare.
Calch'annu 'e vida ebbia li apo a dare
ca est sa conca in colore 'e argentu.
Poi penso a su sacru juramentu
chi apo fatu a isposa in s'altare:
tando sa fortza mia partit sola
a inue est sa ténera viola.

6. Màsala (46'')

Su nodu de Imene est nodu forte
inube s'est una cópia unida.
Inoghe duas partes sun in sorte,
s'unda impetuosa est acanida.
Però si mama m'at dadu sa vida
no l'abbandono in bratzos de sa morte.
Preocupatzione mi nde leo
e pro salvare a issa molzo deo.

7. Sozu (50'')

Tzeltu su coro est in tremenda ghera,
deo bos lu cunfesso in veridade.
Ma si nd''ogo s'isposa mia a terra
cun issa godu ogni felicidade:
s'òmine da chi est solu est una perra
ca est s'isposa s'àtera metade.
Gai nde torro s'isposa a su nidu,
mama torrat a ue est su maridu.

8. Màsala (44'')

Un'isposa a s'altare si che jutat
ca si comente est cosa chi capitat.
Però cun issa no si bi discutat,
est diàula in sa domo ch'abbitat
ca narat chi ti amat e t'isfrutat
cando t'isfrutat ja t'indebbilitat.
Ca agiummai non podes camminare
e tue ses in chilca 'e la salvare.

9. Sozu (53'')

Màrio, non so gai cori-duru
d'àere a mama mia ismentigadu
ma si una 'e nde salvare so in gradu
s'isposa mia est chi salvo 'e seguru
ca mama faghet parte 'e su passadu,
s'isposa est sa cumpagna 'e su futuru.
E da chi cras nos dat sa prole Deu
at a esser sa mama 'e fizu meu.

10. Màsala (44'')

Tue mi pares un'isposu nou
ch'as po 'estire de lussu su pannu.
Ma una mama at dadu sempre prou,
ammenta in issa chi non b'at ingannu:
ringràtzia si ti ses fatu mannu
da su late de su sinu sou,
da una mama generosa e devota
cando s'isposa mancu fit connota.

11. Sozu (59'')

Su late 'e sinu 'e mama e s'anninnia
deo ja l'isco est una bella cosa
ma a unire su lizu a sa rosa
est cosa chi nos faghet simpatia:
lassad'apo sa domo 'e mama mia
po mi ch'andare a su nidu 'e s'isposa.
A mama a chelu che la lasso fùere:
non bi torro de nou late a sùere.

12. Màsala (44'')

No comintzemus in errore a rùere
si no, caru collega, as isbagliadu.
Da una mama non ti podes fùere,
perdonat de su fizu su pecadu:
una mama a tie at allatadu,
a s'isposa li debes dare a sùere.
Amméntati ch'est una sambensue
prite la debes allatare tue.

13. Sozu (57'')

Cun-d-una 'oghghedda pibiosa
como de m'imbrogliare ses in brama.
Si de s'amore connotu as sa trama
frimmati ancora in sa parte amorosa
prite fit bellu su sinu 'e mama
ma no est feu su sinu 'e s'isposa
ca cun s'orija lu toco e l'adoro
e intendo su bàtidu 'e su coro.

14. Màsala (44'')

Sa festa nutziale est solenne
da poi jughes s'isposa a passizu.
Però s'amore pro mama est perenne
ca li devo a issa ogni cunsizu
e cando fia ancora minorene
tando non fia isposu, fia fizu.
E-i sa die chi m'an batizadu
mama mia su nùmene mi at dadu.

15. Sozu (49'')

Deo in cosas gai no bi creo
ca agato in s'isposa ogni recreu
e cun s'isposa a su fiancu meu
totucantos sos gustos mi los leo.
S'isposa l'apo seberada deo
invece a mama mi l'at dada Deu
e da chi in mare che l'apo lassada
deo la torro a chie mi l'at dada.

16. Màsala (44'')

De fronte a unu pòpulu festante
s'otada tua est bella che viola.
Gai ch'as a bessire triunfante,
salvare cheres un'isposa sola.
Ma si l'agatas mesu mariola
tando lassat a tie pro s'amante
e no bastat chi a s'altare si che pighet
ma una mama mai ti traighet.

17. Sozu (57'')

Iscenas malas non boghes a pizu
ca deo 'e ti rispòndere so in gradu
ca s'isposa ogni gioja mi at dadu
apaghéndemi 'e vida ogni disizu.
B'at calchi mama chi 'ochit su fizu
e calchi fizu at sa mama irredadu:
cun s'isposa divertis e bi jogas
e poi a mare da mama nde 'ogas.

18. Màsala (48'')

Ma finas tue ti diveltis e ries
ja chi a fagher festa ses decisu.
Ti bastat un'ojada chi mi dies:
so a mama identicu e precisu.
Chi so s'erede sou ja lu 'ies
a s'ojada, a su nasu e a su visu.
No la traigo ca so fidele fizu
e a s'isposa no l'apo assimizu.

19. Sozu (58'')

Ma s'isposa est sa mia ànghela e santa,
est sa dea, sa fada e s'ermosura.
E b'impigno sa vida totacanta
ca a la perder m'incutit paura.
Tue osserva ogni fruta madura,
si che distacat dae sa pianta
e tue dae domo leas fua
e t'acópias cun muzere tua.

20. Màsala (43'')

Ma deo si so bellu che fiore
lu devo a mama, faghe atenzione.
No chi sia 'e sos palcos campione,
grascias a issa un'improvisadore.
Si bi capitat unu malumore
s'isposa ti narat macu e mandrone.
Da sa domo chi sezis leat fua,
si che torrat de nou a mama sua.

21. Sozu (51'')

De cosas gai non mi nde arrejones
ca tando non ses dignu unu maridu.
Si duos duos coros an unidu
faghen festa sas bator istajones.
Lea s'esémpiu dae sos puzones
chi in duos si forman unu nidu:
tue non ses faghinde cosas bonas
da chi su nidu tou lu abbandonas.

22. Màsala (45'')

Si faeddamos de cosas de bonu
finas a rier mi 'enit sa gana
e no s'agatat unu ricu donu
che-i su chi nos batit sa befana.
Si faeddamos de bene e de perdonu,
Sotgiu, est mama s'ùnica funtana
finas a cantu vivet e imperat
e isposa non b'at chi la supèrat.

23. Sozu (57'')

Si insistis sun totu isfortzos vanos
ca mama mia m'at nadu in-d-un'ora:
pensa de ti chilcare una signora,
ses pius bellu cun s'aneddu in manos.
Mi at betadu 'e trigu pagos ranos
e mi at nadu: aviati in bon'ora,
chelzo s'isposa tua ti cunfoltet,
de su chi sufro deo no t'impoltet.

24. Màsala (40'')

Su paragone tou ja l'atzeto
ca ses in palcu a su fiancu meu.
Però ammenta ch'a mama la rispeto
invulneràbbile comente a Deu
e a da chi in sas undas mi chi 'eto
su rìschiu est pro me unu recreu.
E si nde l''ogo 'ia mi cuntento
e de s'isposa mancu mi nd'ammento.

25. Sozu (1'00")

Deo non dia fagher cuss'azaldu
ca s'isposa in su coro ap''eo iscritu.
Godo festa cun issa intro s'abbitu
fina da chi recuo mesu a taldu
e in s'ijerru a da chi faghet fritu
unu pagu 'e su letu agato caldu.
Ma si cumbino in mare cuss'abbusu
de letu caldu no bi nd'at piusu.

26. Màsala (44")

Nostra Signora mia, ite cundanna,
ti l'ispiego deo su segretu:
s'isposa t'at giuradu eternu afetu
però est unu pagu faci-manna
prite bi tenet su mesu 'e su letu
e l'apartenit una perra 'e janna.
E a boltas bi podet nascher rissa
ca da chi serras tue abberit issa.

27. Sozu (51")

Non dèt esser disgràzia fatale
de mi jugher a toltu su destinu.
Solu paria un'èssere mischinu,
apo afissu su nodu coniugale:
dae su letu matrimoniale
no mi ch'ap'a torrare a su letinu.
Da chi s'isposa non vivet cun megus
parit a mie a torrare in dasegus.

28. Màsala (45'')

Ma ite mi ses nende in custu logu,
o Sotgiu, l'apo cumpresa a su 'olu.
Mama pro me premura e oriolu
at tentu, non m'at fidadu in su jogu
timinde de che ruer in su fogu
e issa m'at cantadu in su baltzolu.
Totu sas foltzas so pruntu a dispòrrere
ca no est bellu chi la lessa mòrrere.

29. Sozu (1'02'')

In su palcu ti fato una proposta
e non creo de rùere in migragna:
tòrrache a s'edénica campagna
a ue nostra sa figura est cumposta.
Eva, 'e Adamu sa prima cumpagna,
Deu at fatu 'e Adamu in sa costa.
Gai si salvo sa mia signora
sa costa mia est chi nde 'ogo a fora.

30. Màsala (45'')

Tue s'otada l'as bene cumposta
ma su ch'apo 'e ti narrer bene aferra.
Eva, sa prima fémìna 'e sa terra,
est bistada unu pagu faci-tosta:
Deus tiradu nde l'at una costa
e dat a Adamu de fruta una perra
ma cussa fruta ja fit proebbida,
fémìna disgrasciada e malaìda!

31. Sozu (53'')

De s'istória sacra unu signale
po unu paragone apo tzitadu:
totu su ch'est inie capitadu
l'at a ischire Deus immortale.
Den àere unu e àteru mancadu
unidos po su bene e po su male
e l'assami sa fruta proibbida
chi fit sempre una fruta savorida.

32. Màsala (45'')

O Sotgiu no ch'essemus dae via,
s'in sa festa sa gara est in programa
ca si m'apo che fizu fatu fama
ammenta chi lu devo a mama ebbia
e sa peràula prima tua e mia
bessinde da sas laras ja fit mama.
Cando as a morrer ti naran s'iscuru
e s'ùrtimu faeddu est mama puru.

33. Sozu (58'')

Chi lu sian sas mamas trascuradas
deo tzeltu in sa terra no creia.
Ma sa pitura cun sa poesia
restan cun sas isposas intreçadas
e cantende sas bellas serenadas
deo apo fatu a muzere mia.
E como, si nos faghet note fea,
solos cantamos tota note intrea.

34. Màsala (47'')

Su cantare no est unu machine
màssimu cando sa note est serena.
S'acordat sa chiterra po Elena
ca amat su sessu gentile un'omìne.
Morit Napoleone in Sant'Elena
e-i sa mama at jamadu a sa fine
e tue, Sotgiu, chi ischis dogni cosa
nara: proite non giamat s'isposa?

35. Sozu (1'01'')

Ma est de abbitùdine unu segnu
s'espressione 'e dognumu in sa terra.
Ma po s'isposa su coro est in gherra,
po issa b'at amore e bi at impegnu.
Edoardu Otavu de Inghilterra
po una bella at lassadu su regnu
e no l'impoltat sa sede sovrana
e s'isposat sa bella americana.

36. Màsala (47'')

A mi lassas istare sa lamenta?
Che so una risposta pro ti dare:
si la salvera mama est cuntenta,
non si la papan sos pisches de mare.
Cando no fia bonu a camminare
issa leadu m'at a manu tenta
e si fato 'e la salvare s'aconcada
est a mi fagher una passizada.

37. Sozu (49'')

Ma pensare bi debes a s'atenta
chi un'isposa deo l'apo eleta:
l'ap'una die raggiunta sa meta
e non b'at de 'ogare una lamenta.
Si mama m'at leadu a manu tenta
como leo s'isposa a sa bratzeta
chi sovrana mi paret un'istella
sa cópia perfeta, sa pius bella.

38. Màsala (46'')

Ajò, no nde fetemus un'iscena,
a ischis ite narrer ti cheria?
Benin sas oras de malinconia
tando no podes giamare a Elena
ca in sa cuntentesa e in sa pena,
caru collega, isclamas: mama mia!
Insuperàbbile comente 'e femina
chi in dogni istante la cheres vicina.

39. Sozu (56'')

Fino ca forsi sa zente est istanca
a sighire 'e su mare sa tempesta.
Ue s'òpera mia est richiesta
ispiego fininde a faccia franca:
s'isposa aferro cun sa manu dresta,
a mama mia aferro cun sa manca.
Si ambas non resesso a las salvare
devimos morrer totastres umpare.

40. Màsala (48'')

Finimos de su mare in sa disgrascia,
custu 'e su tema est s'ùrtimu faeddu.

Però a mama la tenzo in chelveddu,
cudda chi postu m'at sa prima fascia
e in sas ancas su primu manteddu
e m'acumpagnat a s'ùltima cascìa.

Però cun remos, cun retzas e cun amos
si podimos ambas duas las salvamos.

DUINA

1. Sozu (19'')

Cun sa duina s'ighilu su giru
po no lassare sa zente in atesa.

2. Màsala (10'')

Pro chi siat difitzile s'impresa
no ap'esser a s'ùltimu respiru.

3. Sozu (10'')

A mie pares chi no l'as cumpresa
chi como b'amos pagu a su retiru.

4. Màsala (8'')

E sa duina pro cantu apo podere
mi paret una gita 'e piaghene.

5. Sozu (11'')

De piaghene no est una gita
e s'ighila a cantare in bonumore.

6. Màsala (9'')

Ma no mi paret mancu un'isconfitu
si semus tue e deo binchidore.

7. Sozu (8'')

Sa duina est sa parte iscuisita
chi si cumprendet s'improvisadore.

8. Màsala (7'')

Gai in sos donos chi tenzo e chi tenes
nos dividimos sos males e benes.

9. Sozu (17'')

No nos podimos divider sos annos
ca vintiunu in piusu nde tenzo.

10. Màsala (9'')

Deo puru sos mios mi mantenzo:
Sotgiu, barantachimbe sunu mannos.

11. Sozu (11'')

A dividire non mi faghet dannos
ma como a los partire no bi 'enzo.

12. Màsala (8'')

Sun brullitas po poder divertire
però non faghet a los dividire.

13. Màsala (9'')

Su chi nar'eo in su palcu isculta
de fronte a unu pòpulu signore.

14. Sozu (8'')

Vigile no dès esser cun rigore
chi istanote mi pones sa multa.

15. Màsala (8'')

Poi si dividimos una tulta
t'apo a dare sa fita pius minore.

16. Sozu (7'')

Ja faghes bene gai a mi la dare
prite sos druches faghen ingrassare.

17. Màsala (8'')

Ma oramai ingrassadu ti sese,
non sias avilidu e ne pentidu.

18. Sozu (8'')

Pius de oe rassu ja m'as bidu,
non so polcu mannale sentza pèse.

19. Màsala (8'')

Ma finas oe, Sotgiu, si bi crêse
sa peta ch'as possedis pro s'ispidu.

20. Sozu (7'')

A mie parit po sa parte mia
chi est sa peta che sa poesia.

21. Màsala (7'')

Sa poesia est donu diferente
ca no est a su pesu appartenente.

BATORINAS

1. Sozu (31'')

Como cantamos una batorina,
ormai a su pesu resto umile
ca pesan pagu in s'istadu civile
però sos annos pesan in s'ischina.
Como cantamos una batorina

2. Màsala (21'')

Tando cantamos una batorina,
arrejonende de sos annos sese
su pius malu est si in conca o in pèse
isplodit una bomba o una mina.
Tando cantamos una batorina

3. Sozu (23'')

A la cantamos una batoreta,
bombardamentos non ponzas in mostra
ca po distruer custa conca nostra
bastat de l'isparare una bombeta.
Como cantamos una batoreta

4. Màsala (20'')

Tando cantamos una batoreta,
però devian fagher sos fusiles
dae molas de tuju e dae archiles
e-i sas bombas, caru Sotgiu, 'e peta.
Tando cantamos una batoreta

5. Sozu (24'')

A la cantamos una noitola,
ma in Barbagia bi at zente pitzinna
chi a su postu de jugher sa pinna
bi jughen in bujaca sa pistola.
Como cantamos una noitola

6. Màsala (20'')

Tando cantamos una noitola,
tzeltu chi sun sos tempos cambiados
ca bi nd'at de chelveddos furriados
ch'an trascuradu mandra cun alzola.
Tando cantamos una noitola

7. Sozu (22'')

A la cantamos una paesana,
s'iscola potat a totu educare
e sos pitzinnos pensen de salvare
custa democratzia italiana.
Como cantamos una paesana

8. Màsala (20'')

Como cantamos una paesana,
semus totu in capellu e in cravata
però si b'at una merce barata
a mie paret chi siat sa lana.
Tando cantamos una paesana

9. Sozu (30'')

A la cantamos una furistera,
a mie paret un'àtera cosa
da chi est tropu sa conca lanosa
creo ch'at pagu sale in sa salera.
Como cantamos una furistera

10. Màsala (20'')

Como cantamos una furistera,
deo ti naro un'àtera cosa:
ammenta chi s'onore ch'est in Bosa
non lu 'enden in butega ne in fiera.
Como cantamos una furistera

11. Sozu (29'')

A la cantamos una bruschistriglia,
sa lughe pius giara devet èssere
e armonia, paghe cun benèssere
regnare potat in dogni famiglia.
Como cantamos una bruschistriglia

12. Màsala (21'')

Tando cantamos una bruschistriglia,
ap'a parrer unu pagu curiosu
ma s'òmine est a boltas burdellosu:
iscudet s'isposa e segat sa mobbiglia.
Tando cantamos una bruschistriglia

13. Sozu (31'')

Finimola cun-d-una tarantella,
su chi podet suzèdere est probbàbbile
ma est sa cosa pius miseràbbile
unu a iscuder s'ànima gemella.
E la finimos cun sa tarantella

14. Màsala (20'')

Tando cantamos una tarantella,
sas mamas e isposas no sun santas:
veramente sas Bàrbaras sun tantas
ma bi nd'at una sola verginella.
Tando finimos cun sa tarantella

DISPEDIDA

Sozu (2'16'')

Barbara cun sa tua fide vera
 innotzente su sàmbene as ispaltu
 e oe imperas de su chelu in altu
 illuminende sa celeste isfera.
 Esaùdili dogni preghiera
 cantu t'an invocadu in Villasaltu,
 ogni trabagliu pónelu in risaltu
 siat in fora o in sa miniera.
 Fàghelis die e note sentinella,
 cumpensa su trabagliu 'e mente e manu,
 sos emigrantes torrare nde faghe.
 Imbia dogni annada bona e bella
 po fruta, po 'udrone e fae e ranu,
 muntene sas familias in paghe
 Sos cojados s'amore apan presente
 e s'isposen bajanas e bajanos,
 non manchet a minores s'assisténtzia.
 Pópulu, comitadu e presidente
 festa fetedes a chent'annos sanos:
 gràtzie a totu e bona permanéntzia.

Màsala (1'49'')

Bàrbara santa, fiza 'e Dioscoro,
 chi ses morta che màrtire innotzente
 sas cosas chi mi 'enin a sa mente
 arrivare ti potan a su coro
 ca in palcu pro tota custa zente
 deo ti prego, t'invoco e t'imploro.

Tue chi ses de grascias possidente
a totu imbies unu séculu 'e oro.
Ca sa vida terrena as regaladu
pro esser immortale santa e bona
gai a presidente e cumitadu
totu su chi domandan bi lis dona
ca ses màrtire santa e ca ses bona
de fronte a custos chi festa t'an fatu
ses generosa e as coro gratu
dae s'alta divina residéntzia
dalis salude cun fortuna e brios.
Perdonen totu sos errores mios
e bona note e bona permanéntzia.

DOMUS DE JANAS
CARRELA MONTE BIANCO, 54
SU PLANU - SELARGIUS
www.domusdejanaseditore.com